

Условия использования Enshrouded

Статус: 29.06.2026

1 Сфера применения и предмет договора

- 1.1 Компания Keen Games GmbH, Dreieichstr. 59, 60594 Frankfurt am Main (далее "**Keen**"), является оператором игры Enshrouded (далее "Enshrouded"), предлагаемой вам в соответствии с настоящими Условиями использования Enshrouded и всеми приложениями к ним (далее "Условия использования"). В Enshrouded вы можете свободно перемещаться по открытому миру, исследовать его, строить в нем свои объекты, участвовать в боях и совершать множество других действий.
- 1.2 Темой настоящего договора является использование вами Enshrouded. Вы можете приобрести Enshrouded при посредстве различных платформ (далее обобщенно "Платформа"). В отношении покупки Enshrouded вашим единственным договорным партнером является соответствующая Платформа. В том, что касается использования Enshrouded, соответствующие условия и положения Платформы имеют приоритет. В частности, это относится к любым конфликтам между соответствующими условиями и положениями Платформы и настоящими Условиями использования. Настоящие Условия использования применяются в дополнение. В зависимости от Платформы, на которой вы приобрели Enshrouded, Приложение 1 (Особые условия и положения Платформ) к настоящим Условиям использования может устанавливать дополнительные условия использования Enshrouded. В случае любого конфликта между настоящими Условиями использования и особыми условиями Платформы из Приложения 1 последние имеют приоритет перед настоящими Условиями использования. В отношении игровых функций Enshrouded, доступных на бесплатной основе, могут действовать дополнительные условия использования.
- 1.3 Если вы добровольно решили приобрести определенные функции, виртуальные предметы или права ("**внутриигровые предметы**") как часть Enshrouded, вы понесете расходы, превышающие стоимость покупки Enshrouded. Игровые предметы могут быть использованы только для Enshrouded и только для учетной записи пользователя, через которую была произведена соответствующая платежная операция.
- 1.4 Для того чтобы использовать Enshrouded, вам может потребоваться дать согласие на обработку ваших персональных данных. Компания Keen отдельно попросит вас предоставить заявления о согласии в той мере, в какой это требуется по закону, и проинформирует вас о сфере применения этих заявлений.
- 1.5 Подключение к Интернету, обслуживание сетевого соединения, а также приобретение и предоставление аппаратного и программного обеспечения, необходимого для приобретения и использования Enshrouded, не является предметом настоящих Условий использования. Таким образом, для того чтобы иметь возможность использовать Enshrouded, вы должны самостоятельно обеспечить доступ в Интернет и все необходимое для этого техническое оборудование, а также самостоятельно оплатить все понесенные в связи с этим расходы.
- 1.6 Исходные коды, материалы для разработки и программное обеспечение с открытым исходным кодом, используемые для Enshrouded, не являются предметом настоящего договора.
- 1.7 Keen не хранит текст данного договора после его заключения. Вы можете в любое время ознакомиться с Условиями использования по адресу <https://enshrouded.com/eula>.

2 Заключение договора

Вы можете приобрести права на использование Enshrouded, необходимые для покупки и игры, только через Платформу. Для этого вы должны зарегистрироваться на соответствующей

Платформе. Соответствующая Платформа будет вашим договорным партнером по регистрации, приобретению прав на использование Enshrouded и внутриигровых предметов для Enshrouded. Таким образом, заключение договора на регистрацию, приобретение Enshrouded и внутриигровых предметов происходит в соответствии с условиями договора соответствующей Платформы.

Настоящий договор об использовании Enshrouded считается заключенным, когда вы активно выражаете согласие с настоящими Условиями использования посредством специально предназначенного для этого механизма (к примеру, щелчка соответствующей кнопки), после чего Keen предоставляет вам доступ к Enshrouded. Предоставление такого доступа также является подтверждением заключения договора. Вы можете прервать процесс в любой момент до выражения согласия. Конкретные детали процесса выражения согласия зависят от Платформы, посредством которой вы приобрели и используете Enshrouded.

3 Ваши обязательства

- 3.1 Использование Enshrouded регулируется условиями и положениями Платформы, через которую вы приобрели Enshrouded. Кроме того, положения данного пункта 3 применяются в той степени, в которой они не противоречат положениям и условиям Платформы. В случае такого противоречия преимущественную силу имеют положения и условия Платформы.
- 3.2 Вы обязуетесь использовать Enshrouded в соответствии с настоящими Условиями использования и согласно соответствующему назначению. Вы обязуетесь не препятствовать и не преследовать других пользователей Enshrouded, не использовать Enshrouded в целях, отличных от тех, для которых продукт предназначен, и не использовать Enshrouded для нарушения или перегрузки технических процессов.
- 3.3 В частности, запрещено следующее:
 - a) Использование мер, механизмов или программного обеспечения, которые могут нарушить функционирование и игровой процесс Enshrouded;
 - b) Действия, которые могут привести к необоснованной или чрезмерной нагрузке на технические мощности;
 - c) Блокирование, перезапись или изменение контента, генерируемого Keen, или иное вмешательство в игровой процесс, нарушающее игровой процесс;
 - d) Использование ботов или других инструментов;
 - e) Использование скриптов и программ, которые дают вам преимущество над другими игроками;
 - f) Создание или использование читов, модов, хаков и/или программного обеспечения, изменяющего игровой процесс;
 - g) Покупка, продажа или обмен виртуальных товаров и внутриигровых предметов на реальные платежные средства у третьих лиц или попытка совершения таких действий, если это не разрешено в отдельных случаях.
- 3.4 Сюда также относятся все действия, которые по своему эффекту эквивалентны вышеупомянутым запретам.
- 3.5 Если вы обнаружили программную ошибку, которая потенциально может быть использована во вред другим пользователям или Keen, просим немедленно сообщить об этом Keen.

4 Передаваемые права

- 4.1 При предоставлении прав на Enshrouded применяются положения и условия Платформы, через которую вы приобрели Enshrouded. Кроме того, положения настоящего пункта 4 применяются в той мере, в какой они не противоречат условиям и положениям Платформы. В случае такого противоречия преимущественную силу имеют положения и условия Платформы.
- 4.2 Keen предоставляет вам неисключительное ("**неэксклюзивное**"), непередаваемое, не подлежащее sublicензированию, географически неограниченное право, ограниченное сроком действия настоящего Соглашения, на использование Enshrouded в личных целях в соответствии с настоящими Условиями использования и на хранение и отображение Enshrouded в объеме, необходимом для использования по назначению и по договору. Все права, не предоставленные в явном виде, в частности права на редактирование, распространение, публичное использование и/или иное использование Enshrouded, сохраняются. На новые релизы, исправления, обновления, дополнения и коррективы Enshrouded, предоставляемые Keen в течение срока действия настоящего Соглашения, вышеуказанное право использования будет применяться в том же порядке.
- 4.3 Компоненты Enshrouded, на которые распространяются права третьих лиц, и, в частности, лицензии на открытый исходный код, исключаются из предоставления прав. В частности, компоненты, которые раскрываются Keen в Enshrouded как контент третьих лиц, считаются распознаваемыми.
- 4.4 Запрещается декомпиляция или иное обратное проектирование Enshrouded, а также попытки обнаружить его исходный код. Единственным исключением из этого правила являются действия, необходимые для получения информации об интерфейсе, необходимой для обеспечения совместимости с программным обеспечением третьих сторон. Необходимым условием для этого является то, что ранее вы безуспешно пытались получить такую информацию от Keen за разумную плату. Полученная таким образом информация об интерфейсе может быть использована только в целях обеспечения совместимости, не может быть опубликована и может быть доступна третьим лицам только в той степени, в которой это необходимо для обеспечения совместимости.

5 Ответственность

Ответственность несет в первую очередь соответствующая Платформа. Если существует прямая ответственность Keen, Keen будет нести окончательную ответственность в рамках настоящих Условий использования в соответствии со следующими положениями.

- 5.1 Keen несет неограниченную ответственность за умысел и грубую небрежность, а также за ущерб, причиненный жизни, телу или здоровью.
- 5.2 В случае незначительной небрежности Keen несет ответственность при нарушении существенных договорных обязательств. Существенным договорным обязательством в ключе данного положения является обязательство, выполнение которого делает возможным исполнение договора в первую очередь и на выполнение которого партнер по договору может регулярно рассчитывать.
- 5.3 Ответственность в соответствии с пунктом 5.2 ограничивается ущербом, который можно было предвидеть в момент заключения договора и наступление которого, как правило, следовало ожидать.
- 5.4 Ответственность за ущерб, связанный с потерей данных, ограничивается в случае пункта 5.2 суммой расходов на восстановление данных, которые были бы понесены даже в том случае, если бы вы регулярно и в соответствии с риском создавали резервные копии данных.
- 5.5 Ограничения ответственности применяются также в отношении сотрудников, агентов и заместителей компании Keen.

- 5.6 Любая ответственность компании Keen за предоставленные гарантии (которые должны быть явно обозначены как таковые) и за претензии, основанные на Законе об ответственности за качество продукции, остается неизменной.
- 5.7 Любая другая ответственность Keen исключается.

6 Срок действия; расторжение

- 6.1 Использование Enshrouded регулируется положениями и условиями Платформы, через которую вы приобрели Enshrouded. Кроме того, положения данного пункта 6 применяются в той степени, в которой они не противоречат положениям и условиям Платформы. В случае такого противоречия преимущественную силу имеют положения и условия Платформы.
- 6.2 Keen может расторгнуть договор с уведомлением за две недели.
- 6.3 Если договор между вами и Платформой на предоставление Enshrouded расторгается по любой причине, данный договор между вами и Keen также расторгается.
- 6.4 Предусмотренное законом право на внеочередное расторжение договора без предупреждения о причине не затрагивается.

7 Изменения в Enshrouded

- 7.1 Использование Enshrouded регулируется положениями и условиями Платформы, через которую вы приобрели Enshrouded. Кроме того, положения данного пункта 7 применяются в той степени, в которой они не противоречат условиям Платформы. В случае такого противоречия преимущественную силу имеют условия Платформы.
- 7.2 Помимо того, что необходимо для поддержания соответствия Enshrouded условиям договора, компания Keen может изменять и адаптировать Enshrouded и его функциональный объем, если этого требует веская причина. Такая причина существует, в частности, в случае изменений (i) для выполнения изменившихся требований законодательства или юрисдикции, (ii) для выполнения судебных или официальных распоряжений, (iii) для выполнения изменившихся технических требований, таких как новая техническая среда или другие эксплуатационные причины, (iv) для адаптации к изменившимся рыночным условиям, таким как, например, увеличение числа пользователей, (v) из-за нарушения прав третьих лиц, (vi) из-за потери или изменения условий лицензий третьих лиц, чьи лицензии необходимы для работы Enshrouded, (vii) из-за ограничений на доставку или предоставление услуг поставщиками услуг Keen, или (viii) в ваших интересах.
- 7.3 Вы не понесете никаких дополнительных расходов за любые изменения в Enshrouded и его функциональности в соответствии с настоящим пунктом 7. Keen предоставит вам четкое и понятное уведомление об изменениях.
- 7.4 Если такое изменение влияет на вашу возможность доступа или использования Enshrouded более чем незначительно ("**негативное изменение**"), Keen проинформирует вас об этом не менее чем за шесть недель посредством текстового сообщения ("**уведомление об изменении**"). В уведомлении об изменении будут указаны характеристики и сроки негативного изменения, а также информация о ваших правах, описанных ниже.
- 7.5 В случае негативных изменений вы имеете право бесплатно расторгнуть договор с уведомлением за 30 дней. Этот срок начинается с момента получения вами уведомления об изменениях. Если изменения были внесены после получения вами уведомления об изменениях, срок начинает исчисляться только с момента внесения изменений. Расторжение договора исключается, если доступность или удобство использования неизменного Enshrouded сохраняется без дополнительных затрат.

- 7.6 Настоящие Условия использования применяются *mutatis mutandis* ко всем модификациям и к Enshrouded в том виде, в котором он был изменен такими модификациями.
- 7.7 Во избежание сомнений, добавление, удаление и настройка свободно доступного игрового контента или игровых функций в Enshrouded не является модификацией Enshrouded или его функциональности и может производиться Keen в любое время без учета положений настоящего пункта 7. Однако это не включает удаление или настройку ранее приобретенных внутриигровых предметов.

8 Изменения в Условиях использования

- 8.1 Keen может изменять и корректировать настоящие Условия использования в будущем, если для этого есть веская причина и если эти изменения являются разумными с учетом интересов обеих сторон договора.
- 8.2 Уважительная причина существует, в частности, если изменения необходимы в незначительной степени из-за нарушения отношений эквивалентности договора, которое было непредвиденным для Keen в момент заключения договора, или если они необходимы для дальнейшего исполнения договора в связи с изменениями в прецедентном праве или законодательстве.
- 8.3 Изменение основного обязательства по оказанию услуг - за исключением изменений функционального объема, описанных в пункте 7, - исключено.
- 8.4 Keen уведомит вас об измененных условиях в текстовой форме не менее чем за шесть недель до планируемого вступления в силу и отдельно укажет новые положения и дату вступления в силу. В то же время Keen предоставит вам разумный срок не менее шести недель для заявления о том, принимаете ли вы измененные Условия использования для дальнейшего использования Enshrouded и его функций.
- 8.5 Если вы не предоставите заявления в течение этого срока, который начинается с момента получения уведомления в текстовой форме, измененные Условия использования будут считаться принятыми.
- 8.6 Keen отдельно проинформирует вас об этих правовых последствиях, т. е. о праве на возражение, периоде возражения и значении молчания, в начале периода.

9 Заключительные положения

- 9.1 **Выбор законодательства.** Настоящие Условия использования регулируются законодательством Германии, за исключением Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров. Если вы являетесь потребителем и не имеете постоянного места жительства в Германии, это правило применяется с оговоркой, что обязательные положения законодательства государства, в котором вы постоянно проживаете, продолжают применяться в той мере, в какой они предусматривают иное.
- 9.2 **Язык.** Настоящее Соглашение может быть заключено на немецком и английском языках. В случае противоречий в языковых версиях преимущественную силу имеет версия на немецком языке.
- 9.3 **Юрисдикция.** В отношении (i) пользователей, не являющихся потребителями, (ii) потребителей, не проживающих в Германии на момент заключения договора или переместивших свое местожительство за границу после заключения договора, и (iii) потребителей, чье обычное местожительство неизвестно на момент подачи иска, местом юрисдикции и исполнения обязательств является Франкфурт-на-Майне. В противном случае место юрисдикции определяется в соответствии с общими правилами.
- 9.4 **Передача.** Keen имеет право передать права и обязанности, проистекающие из настоящего Соглашения, третьему лицу. В таком случае вы имеете право отказаться от Соглашения.

- 9.5 **Обязательная информация о разрешении споров с потребителями.** Keen не желает и не обязана участвовать в процедурах разрешения споров потребительскими арбитражными комиссиями.

Приложение 1 – Особые условия и положения Платформ

В отношении покупок, совершенных в PlayStation™Store, действуют следующие дополнительные условия и положения в зависимости от того, в каком именно магазине PlayStation™Store вы приобрели Enshrouded:

Для пользователей, совершивших покупку в магазине PlayStation™Store, обслуживаемом Sony Interactive Entertainment America:

- **English:** Purchase and use of items are subject to the Network Terms of Service and User Agreement. This online service has been sublicensed to you by Sony Interactive Entertainment America.
- **French:** L'achat et l'utilisation des articles sont soumis aux Conditions d'utilisation et à l'Accord utilisateur de Network. Une sous-licence d'utilisation de ce service en ligne vous a été concédé par Sony Interactive Entertainment America.
- **Spanish:** La compra y uso de artículos están sujetos a los Términos de Servicio y Acuerdo de Usuario de la Network. Una sublicencia de este servicio online le ha sido otorgada por Sony Interactive Entertainment America.
- **Brazilian Portuguese:** A compra e o uso de itens estão sujeitos aos Termos de serviço e Contrato do usuário da Network. Este serviço online foi sublicenciado a você pela Sony Interactive Entertainment America.

Для пользователей, совершивших покупку в магазине PlayStation™Store, обслуживаемом Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited:

- **English:** Any content purchased in an in-game store will be purchased from Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") and be subject to PlayStation™Network Terms of Service and User Agreement which is available on the PlayStation™Store. Please check usage rights for each purchase as these may differ from item to item. Unless otherwise shown, content available in any in-game store has the same age rating as the game.
- **French:** Tout contenu acheté dans la boutique d'un jeu est acheté à Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") et est soumis aux Conditions d'utilisation et Accord utilisateur de PlayStation™Network disponibles sur PlayStation™Store. Vérifiez les droits d'utilisation lors de chaque achat car ceux-ci peuvent varier d'un article à l'autre. Sauf indication contraire, la classification du contenu disponible dans la boutique d'un jeu est identique à celle du jeu lui-même.
- **Italian:** Tutti i contenuti acquistati in un negozio in-game saranno acquistati da Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") e saranno soggetti ai Termini di servizio e alle Condizioni d'uso di PlayStation™Network disponibili su PlayStation™Store. Consulta i diritti d'uso per ogni acquisto effettuato, poiché possono differire in base al contenuto. Se non diversamente specificato, i contenuti disponibili nei negozi in-game sono rivolti ad utenti con la stessa età consigliata per il gioco.
- **German:** Alle Inhalte, die in In-Game-Shops käuflich erworben werden, werden von Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited („SIENE“) erworben und unterliegen den Nutzungsbedingungen und der Endbenutzervereinbarung von PlayStation™Network, die über PlayStation™Store eingesehen werden können. Wir empfehlen, die Nutzungsrechte für jedes erworbene Produkt zu überprüfen, da sie sich von Fall zu Fall unterscheiden können. Sofern nicht anders angegeben, gilt für sämtliche Inhalte, die in In-Game-Shops erhältlich sind, dieselbe Altersfreigabe wie für das entsprechende Spiel.

- **Spanish:** Cualquier contenido adquirido en una tienda del juego se le comprará a Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") y estará sujeto a los Términos de servicio / Acuerdo de usuario de PlayStation™Network que está disponible en PlayStation™Store. Le rogamos que compruebe los derechos de uso en cada compra, ya que pueden variar según el producto. A menos que se indique lo contrario, el contenido disponible en una tienda del juego tiene la misma clasificación por edades que el juego.
- **Russian:** Любой товар, приобретенный во внутриигровом магазине, будет являться покупкой у компании Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") и подчиняться Условиям предоставления услуг PlayStation™Network, с которыми можно ознакомиться в PlayStation™Store. Пожалуйста, ознакомьтесь с правами использования - они могут быть различными для разных продуктов. Если не указано иное, товар в любом внутриигровом магазине имеет ту же возрастную категорию, что и игра.
- **Dutch:** Elke content die in een winkel in het spel is gekocht, wordt gekocht van Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") en is onderworpen aan de servicevoorwaarden van PlayStation™Network die bij PlayStation™Store verkrijgbaar zijn. U dient de gebruiksrechten te controleren omdat deze per item kunnen verschillen. Tenzij anderszins vermeld, gelden dezelfde leeftijdsbeperkingen voor content die in een winkel in het spel beschikbaar is als voor het spel zelf.
- **Portuguese:** Qualquer conteúdo comprado numa loja de jogo é comprado à Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") e está sujeito aos Termos de Serviço e Acordo de Utilizador da PlayStation™Network, disponíveis na PlayStation™Store. Verifique os direitos de utilização relativos a cada compra, uma vez que estes podem diferir de um artigo para outro. Salvo indicação em contrário, o conteúdo disponível em qualquer loja de jogo possui a mesma classificação etária que o próprio jogo.
- **Turkish:** Oyun içi mağaza içinden satın alınan tüm içerik Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") şirketinden satın alınacak olup, PlayStation™Store'da bulunan PlayStation™Network Hizmet Şartları'na tabidir. Ögeden öğeye farklılık gösterebileceği için lütfen her satın almaya ilişkin kullanım haklarını kontrol edin. Aksi belirtilmediği müddetçe, oyun içi mağazadan satın alınan içerik, oyunla aynı yaş sınıflandırmasına sahiptir.
- **Polish:** Zawartość zakupiona za pośrednictwem sklepu udostępnionego w grze oznacza, że została ona zakupiona od firmy Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited („SIENE”) i podlega Warunkom świadczenia usług obowiązującym w sieci PlayStation™Network, z którymi można zapoznać się w sklepie PlayStation™Store. Prawa użytkownika należy sprawdzać przy każdym zakupie, ponieważ mogą one być różne w zależności od pozycji. Jeśli nie zaznaczono inaczej, zawartość dostępna w dowolnym sklepie udostępnionym w grze jest objęta tą samą klasyfikacją co gra.
- **Finnish:** Kaikki pelin sisäisessä kaupasta ostettu sisältö ostetaan Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE"), ja se on PlayStation™Network –palvelun käyttöehtojen alaisista. Nämä käyttöehdot saa PlayStation™Store-kaupasta. Tarkista kunkin ostoksen käyttöoikeudet, sillä ne voivat vaihdella kohteesta toiseen. Ellei toisin ilmoiteta, pelin sisäisessä kaupassa myytävien sisältöjen ikäluokitus on sama kuin pelin.
- **Danish:** Alt indhold, der købes fra en butik i et spil, købes gennem Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") og er underlagt PlayStation™Network Betingelser for tjenesteydelse, som findes på PlayStation™Store. Kontroller rettighederne til brug for hvert enkelt køb, da de kan være forskellige fra vare til vare. Medmindre andet er vist, har indhold, som er tilgængeligt i en butik i et spil, den samme aldersklassifikation som spillet.
- **Norwegian:** Alt innhold som blir kjøpt i en butikk i spillet, kjøpes fra Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") og er underlagt tjenestevilkårene til PlayStation™Network som kan leses på PlayStation™Store. Kontroller bruksrettighetene for

hvert kjøp, da de kan variere for ulike gjenstander. Innholdet som er tilgjengelig i butikken har samme aldersgrense som spillet, med mindre noe annet er angitt.

- **Swedish:** Innehåll som köps inuti spel köps från Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited ("SIENE") och är föremål för tjänstevillkoren och användaravtalet för PlayStation™Network som finns tillgängligt i PlayStation™Store. Var vänlig kontrollera användningsrättigheter för varje köp, eftersom dessa kan variera från föremål till föremål. Innehåll som tillhandahålls inuti spel har samma åldersgräns som spelet, om inte annat anges.
- **Ukrainian:** Будь-які матеріали, придбані у внутрішньо ігровому магазині, купуються у Sony Interactive Entertainment Network Europe Limited (SIENE) і є предметом Умов обслуговування та Правил користування PlayStation™Network, доступних тільки в PlayStation™Store. Перевіряйте права на використання при кожній покупці, так як для різних цифрових товарів вони можуть відрізнятися. Віковий рейтинг матеріалів, доступних для покупки у внутрішньоігровому магазині, відповідає віковому рейтингу самої гри, якщо не вказано інше.